



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2022/C 217/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10695 – APOLLO MANAGEMENT / BANK AND ACQUIRERS INTERNATIONAL HOLDING) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 217/02	Euroátváltási árfolyamok — 2022. május 31.....	2
2022/C 217/03	A Bizottság határozata (2022. április 1.) az európai uniós ügyleti jegyzőkönyv központi tisztviselőjének a Csehország, Dánia, Németország, Görögország, Franciaország, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Románia, Finnország és Svédország nemzeti kiosztási táblájában végrehajtott módosítások európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe való bevezetésére történő utasításáról	3

V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 217/04	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról	17
---------------	---	----

(¹) EGT-vonatkozású szöveg.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 217/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10698 – MITSUI / INDOMOBIL / PTL / JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	28
---------------	---	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2022/C 217/06	Kisebbségi jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban	30
---------------	---	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10695 – APOLLO MANAGEMENT / BANK AND ACQUIRERS INTERNATIONAL HOLDING)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 217/01)

2022. május 23-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10695 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2022. május 31.

(2022/C 217/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0713	CAD Kanadai dollár	1,3573
JPY Japán yen	137,36	HKD Hongkongi dollár	8,4063
DKK Dán korona	7,4394	NZD Új-zélandi dollár	1,6459
GBP Angol font	0,85138	SGD Szingapúri dollár	1,4687
SEK Svéd korona	10,5053	KRW Dél-Koreai won	1 329,32
CHF Svájci frank	1,0281	ZAR Dél-Afrikai rand	16,7450
ISK Izlandi korona	136,30	CNY Kínai renminbi	7,1402
NOK Norvég korona	10,0983	HRK Horvát kuna	7,5410
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	15 580,15
CZK Cseh korona	24,714	MYR Maláj ringgit	4,6907
HUF Magyar forint	396,20	PHP Fülöp-szigeteki peso	56,323
PLN Lengyel zloty	4,5805	RUB Orosz rubel	
RON Román lej	4,9408	THB Thaiföldi baht	36,751
TRY Török líra	17,5817	BRL Brazil real	5,0965
AUD Ausztrál dollár	1,4933	MXN Mexikói peso	20,9870
		INR Indiai rúpia	83,2310

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA**(2022. április 1.)****az európai uniós ügyleti jegyzőkönyv központi tisztviselőjének a Csehország, Dánia, Németország, Görögország, Franciaország, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Románia, Finnország és Svédország nemzeti kiosztási táblájában végrehajtott módosítások európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe való bevezetésére történő utasításáról**

(2022/C 217/03)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az uniós kibocsátási egység-forgalmi jegyzék működése tekintetében történő kiegészítéséről szóló, 2019. március 12-i (EU) 2019/1122 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 46. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) A tagállamok a 2003/87/EK irányelv ⁽²⁾ 11. cikke (1) bekezdésének megfelelően megküldték a Bizottságnak a területükön lévő létesítmények listáját.
- (2) Az (EU) 2021/355 bizottsági határozat ⁽³⁾ 2. cikkével összhangban a Bizottság nem emelt kifogást a Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország által benyújtott, a 2003/87/EK irányelv hatálya alá tartozó létesítmények listái ellen, az említett határozat 1. cikkében és mellékleteiben meghatározottak kivételével.
- (3) A tagállamok meghatározták és közölték létesítményenként az ingyenes kibocsátási egységek előzetes éves mennyiségét az (EU) 2021/447 bizottsági végrehajtási rendeletben ⁽⁴⁾ meghatározott felülvizsgált referenciaértékek használatával, az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽⁵⁾ 14. cikkének (5) bekezdése szerint.
- (4) Az (EU) 2021/927 bizottsági végrehajtási határozat ⁽⁶⁾ 1. cikke úgy rendelkezik, hogy a 2003/87/EK irányelv 10a. cikkének (5) bekezdése értelmében nincs szükség az ingyenes kibocsátási egységek előzetes éves mennyiségének kiigazítására, mivel a kereslet nem haladta meg a maximális összeget.
- (5) 2022. március 7-én kelt levelében Csehország nemzeti kiosztási táblájának módosításairól értesítette a Bizottságot. A CZ-116 létesítmény tévedésből kizárássra került a végleges nemzeti végrehajtási intézkedések alkalmazási köréből. A végleges nemzeti végrehajtási intézkedések nem tartalmazták a CZ-238 létesítményre vonatkozó adatok legfrissebb változatát; Csehország javította e hibát.
- (6) 2022. március 8-án kelt levelében Dánia nemzeti kiosztási táblájának módosításairól értesítette a Bizottságot. A DK-279 és a DK-282 létesítmény státusza a villamosenergia-termelés szempontjából helyesbítésre került, így e létesítmények immár villamosenergia-termelőnek minősülnek. A DK-291 létesítmény távfűtés-létesítményrésze tekintetében javításra szorult a működés kezdő időpontja és a múltbeli tevékenységi szint.

⁽¹⁾ HL L 177., 2019.7.2., 3. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2003/87/EK irányelve (2003. október 13.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Unión belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 275., 2003.10.25., 32. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2021/355 határozata (2021. február 25.) az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban történő átmeneti ingyenes kiosztását szolgáló nemzeti végrehajtási intézkedésekről (HL L 68., 2021.2.26., 221. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2021/447 végrehajtási rendelete (2021. március 12.) a kibocsátási egységek 2021 és 2025 közötti időszakot érintő ingyenes kiosztásának alapjául szolgáló, a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10a. cikkének (2) bekezdése szerinti felülvizsgált referenciaértékek meghatározásáról (HL L 87., 2021.3.15., 29. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. december 19.) a kibocsátási egységek harmonizált ingyenes kiosztására vonatkozó uniós szintű átmeneti szabályoknak a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10a. cikke értelmében történő meghatározásáról (HL L 59., 2019.2.27., 8. o.).

⁽⁶⁾ A Bizottság (EU) 2021/927 végrehajtási határozata (2021. május 31.) a kibocsátási egységek 2021 és 2025 közötti időszakra vonatkozó ingyenes kiosztásának kiigazítására alkalmazandó egységes ágazatközi korrekciós tényező meghatározásáról (HL L 203., 2021.6.9., 14. o.).

- (7) 2022. február 16-án és 2022. március 7-én kelt levelében Németország nemzeti kiosztási táblájának módosításairól értesítette a Bizottságot. A DE-485, a DE-486, a DE-202664, a DE-202665 és a DE-202667 létesítmény egyesült a DE-410 létesítménnyel. A tevékenységek összevonására a DE-410 létesítmény keretében került sor, míg a DE-485, a DE-486, a DE-202664, a DE-202665 és a DE-202667 létesítmény a bejelentés szerint teljes mértékben beszüntette a tevékenységét. Németország hibákat fedezett fel a DE-460 és a DE-461 létesítmény létesítményrészeinek múltbéli tevékenységi szintjére vonatkozó számítások tekintetében, és javította őket. A DE-1726 létesítmény esetében módosult az üvegházhatású gázok kibocsátására vonatkozó engedély hatóköre, ami az említett létesítményhez tartozó létesítményrész tevékenységi szintjének növekedéséhez vezetett. A DE-1126 létesítmény státusza a villamosenergia-termelés szempontjából helyesbítésre került, így e létesítmény immár villamosenergia-termelőnek minősül. A DE-3597 létesítmény esetében Németország javította a villamosenergiára vonatkozó átváltási tényezőt.
- (8) 2022. február 22-én kelt levelében Görögország nemzeti kiosztási táblájának módosításairól értesítette a Bizottságot. A GR-205354 létesítmény esetében az eredeti nemzeti kiosztási táblában helytelenül szerepel a kibocsátási egység-forgalmi jegyzékben vezetett számla szerinti azonosító szám. Az új állandó szám a GR-64 azonosító szám helyébe lép.
- (9) 2022. március 10-én kelt levelében Franciaország nemzeti kiosztási táblájának módosításairól értesítette a Bizottságot. Az FR-205923 létesítmény egyesült az FR-206056 létesítménnyel. A tevékenységek összevonására az FR-206056 létesítmény keretében került sor, míg az FR-205923 létesítmény a bejelentés szerint teljes mértékben beszüntette a tevékenységét. Az eredeti nemzeti kiosztási táblában az FR-216100 létesítménynek a kibocsátási egység-forgalmi jegyzékben vezetett számla szerinti ideiglenes azonosító száma szerepel. Franciaország bejelentette az új állandó azonosító számot. Az FR-475 és az FR-67 létesítmény esetében javításra kerültek a nemzeti végrehajtási intézkedésekhez kapcsolódó adatok helytelen változatából eredő hibák. Franciaország kiigazította az FR-205864 létesítmény létesítményrész-felosztását, aminek nyomán csökkent a létesítmény számára kiosztott kibocsátási egységek mennyisége. Az FR-111 létesítmény által exportált hő mennyisége kiigazításra került, ezért ez a létesítmény már nem jogosult ingyenes kibocsátási egységekre.
- (10) 2022. február 4-én kelt levelében Hollandia nemzeti kiosztási táblájának módosításairól értesítette a Bizottságot. Az NL-83 létesítmény testlinert és hullám-alappapírt előállító létesítményrészének, valamint visszanyert papírból származó cellulózt előállító létesítményrészének múltbéli tevékenységi szintjére vonatkozó számításokba a nedvességtartalom helytelen normalizálása miatt hibák csúsztak, amelyeket Hollandia kijavított. Az NL-86 létesítmény bevont kartont előállító létesítményrészének múltbéli tevékenységi szintjére vonatkozó számításokban a nedvességtartalom helytelen normalizálása miatt előforduló hibák ugyancsak javításra kerültek.
- (11) 2022. január 20-án kelt levelében Ausztria nemzeti kiosztási táblájának módosításairól értesítette a Bizottságot. Az AT-60 létesítmény státusza a villamosenergia-termelés szempontjából helyesbítésre került, így e létesítmény immár nem minősül villamosenergia-termelőnek.
- (12) 2022. március 11-én kelt levelében Lengyelország nemzeti kiosztási táblájának kiigazításáról értesítette a Bizottságot. A tagállam orvosolta a PL-31, a PL-861 és a PL-203089 létesítmény hőáramlási adatainak hiányosságait, továbbá a PL-203089 létesítmény esetében egy eredetileg hiányzó tüzelőanyag-referenciaérték szerinti létesítményrészrel, a PL-31 létesítmény esetében pedig egy hő-referenciaérték szerinti létesítményrészrel egészítette ki kiosztási tábláját.
- (13) 2022. március 4-én kelt levelében Románia nemzeti kiosztási táblájának módosításairól értesítette a Bizottságot. A tagállam az RO-9 létesítmény tekintetében kiigazította a termelt hő kibocsátáshelyezési kockázatnak kitett és annak nem kitett létesítményrészek szerinti felosztását.
- (14) 2022. március 2-án kelt levelében Finnország nemzeti kiosztási táblájának módosításairól értesítette a Bizottságot. Az FI-496 létesítmény létesítményrészének múltbéli tevékenységi szintjére vonatkozó számításokba hiba csúsztott, amelyet Finnország javított. Emellett kijavította az FI-407 létesítményben a hő és a tüzelőanyag hozzárendelése tekintetében feltárt hibákat is.
- (15) 2021. november 22-én kelt levelében Svédország nemzeti kiosztási táblájának kiigazításáról értesítette a Bizottságot. Az SE-350 létesítményhez kapcsolódó kiigazítások a villamosenergia-fogyasztás tekintetében bejelentett, a villamosenergiára vonatkozó átváltási tényező kiszámításához használt értékeket érintik. Az SE-426 létesítményre vonatkozó kiigazítások a propilénygártás CWT-értékeinek meghatározásával kapcsolatos hibákat érintik. Ami az SE-428 létesítményt illeti, az üzemeltető a bevonat nélküli kartont nem légszáraz tonnában megadott (6 % nedvességtartalmú) egységekben, hanem 1,2–1,4 %-os nedvességtartalmú, bevonat nélküli kartonként jelentette be. Az SE-812 létesítményt illetően a villamosenergia-termelés meglétét tévesen „hamisként” jelentették, miközben annak „igaznak” kell lennie.
- (16) A megküldött nemzeti kiosztási táblák megfelelnek a 2003/87/EK irányelvnek, az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendeletnek és az (EU) 2021/355 határozatnak,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A Bizottság utasítja az európai uniós ügyleti jegyzőkönyv központi tisztviselőjét, hogy Csehországnak, Dániának, Németországnak, Görögországnak, Franciaországnak, Hollandiának, Ausztriának, Lengyelországnak, Romániának, Finnországnak és Svédországnak a mellékletben meghatározott, kiigazított nemzeti kiosztási tábláját – a 2021–2025-ös időszakban átmeneti ingyenes kiosztásra szánt kibocsátási egységekre vonatkozó végleges éves összegekkel együtt – vigye be az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe.

Kelt Brüsszelben, 2022. április 1-jén.

a Bizottság részéről
Frans TIMMERMANS
ügyvezető alelnök

I. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021–2025-ös időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam : Csehország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásijegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
CZ000000000000116	116	Nové energocentrum	OP papírna, s.r.o.	26 940	26 940	26 940	26 940	26 940	134 700
CZ000000000000238	238	závod Dubí	O-I Czech Republic, a.s.	17 636	17 636	17 636	17 636	17 636	88 180
ÖSSZESEN				44 576	44 576	44 576	44 576	44 576	222 880

II. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021–2025-ös időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Dánia

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásijegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
DK000000000000282	282	Arla Foods Energy A/S, Afd. HOCO	Arla Foods Energy A/S	17 418	17 418	17 418	17 418	17 418	87 090
DK000000000000279	279	Arla Foods Energy A/S. Afd. AKAFA	Arla Foods Energy A/S	21 113	21 113	21 113	21 113	21 113	105 565
DK000000000000291	291	CP KELCO ApS	CP KELCO ApS	14 556	14 556	14 556	14 556	14 556	72 780
ÖSSZESEN				53 087	53 087	53 087	53 087	53 087	265 435

III. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021–2025-ös időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Németország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásijegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
DE000000000000410	410	Werk 1/2/2a/3/4/5	Girng Huber GmbH	25 051	25 051	25 051	25 051	25 051	125 255
DE000000000000485	485	Werk 3 – Klinker	Girng Huber GmbH						0
DE000000000000486	486	Werk 4 Klinker/HMz	Girng Huber GmbH						0
DE000000000202664	202664	Werk 2a – Pressdachziegel	Girng Huber GmbH						0
DE000000000202665	202665	Werk 5 Strangdachziegel	Girng Huber GmbH						0
DE000000000202667	202667	Werk 2 Dachziegel Zubehör	Girng Huber GmbH						0
DE000000000000460	460	Werk Gochsheim	Refratechnik Cement GmbH	7 977	7 977	7 977	7 977	7 977	39 885
DE000000000000461	461	Werk Göttingen	Refratechnik Cement GmbH	7 636	7 636	7 636	7 636	7 636	38 180
DE000000000001726	1726	Energiezentrale	Universität Regensburg	3 257	3 173	3 090	3 006	2 922	15 448
DE000000000001126	1126	Heizwerk_Sandstrasse	medl GmbH	624	608	592	576	560	2 960
DE000000000003597	3597	Anlage zur Herstellung von Furnaceruß	KG Deutsche Gasrußwerke GmbH & Co.	183 274	183 274	183 274	183 274	183 274	916 370
ÖSSZESEN				227 819	227 719	227 620	227 520	227 420	1 138 098

IV. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021–2025-ös időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Görögország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásijegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
GR000000000205354	205354	ΦΙΕΡΑΤΕΞ Α.Ε. Αφοι Ανεζουλάκη	ΦΙΕΡΑΤΕΞ Α.Ε. Αφοι Ανεζουλάκη	6 246	6 246	6 246	6 246	6 246	31 230
GR000000000000064	64	ΦΙΕΡΑΤΕΞ Α.Ε. Αφοι Ανεζουλάκη	ΦΙΕΡΑΤΕΞ Α.Ε. Αφοι Ανεζουλάκη						0
ÖSSZESEN				6 246	6 246	6 246	6 246	6 246	31 230

A nemzeti kiosztási tábla a 2021–2025-ös időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Franciaország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási egység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
FR000000000206056	206056	INEOS Derivatives Lavéra SAS (IDL)	INEOS Derivatives Lavéra SAS (IDL)	155 807	155 807	155 807	155 807	155 807	779 035
FR000000000205923	205923	OXOCHIMIE	OXOCHIMIE						0
FR000000000216100	216100	DALKIA – SCUC Chaufférie MONDOR	SCUC (Société de Chauffage Urbain de Créteil)	654	654	654	654	654	3 270
FR000000000205864	205864	SOBEGI	SOBEGI	4 846	4 846	4 846	4 846	4 846	24 230
FR000000000000475	475	AHLSTROM MUNKSJÖ STENAY SAS	AHLSTROM MUNKSJÖ STENAY	32 391	32 391	32 391	32 391	32 391	161 955
FR000000000000111	111	PERIGORD ENERGIES	PERIGORD ENERGIES						0
FR000000000000067	67	EURENCO	EURENCO	6 540	6 372	6 205	6 036	5 868	31 021
ÖSSZESEN				200 238	200 070	199 903	199 734	199 566	999 511

A nemzeti kiosztási tábla a 2021–2025-ös időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: **Hollandia**

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási egység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
NL000000000000086	86	Mayr-Melnhof Eerbeek B.V.	Mayr-Melnhof Eerbeek bv	31 160	31 160	31 160	31 160	31 160	155 800
NL000000000000083	83	Smurfit Kappa Roermond Papier BV	Smurfit Kappa Roermond Papier BV	128 647	128 647	128 647	128 647	128 647	643 235
ÖSSZESEN				159 807	159 807	159 807	159 807	159 807	799 035

VII. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021–2025-ös időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Ausztria

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
AT0000000000000060	60	Energie Steiermark – FHKW Graz	Energie Steiermark Wärme GmbH	9 820	9 820	9 820	9 820	9 820	49 100
ÖSSZESEN				9 820,0	9 820	9 820	9 820	9 820	49 100

VIII. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021–2025-ös időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Lengyelország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
PL000000000000861	861	Kotłownia „Bolesław”	Zakłady Górniczo-Hutnicze „Bolesław” S.A.	1 366	1 366	1 366	1 366	1 366	6 830
PL0000000000203089	203089	Zakłady Górniczo-Hutnicze „Bolesław” S. A.	Zakłady Górniczo-Hutnicze „Bolesław” S.A.	147 695	147 695	147 695	147 695	147 695	738 475
PL000000000000031	31	Zakład Wytwarzania Nowa	TAMEHPOLKSA sp. z o.o.	125 924	122 687	119 452	116 216	112 981	597 260
ÖSSZESEN				274 985	271 748	268 513	265 277	262 042	1 342 565

IX. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021–2025-ös időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Románia

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
RO 000000000000009	9	OMV PETROM SA – Sectia Terminal Midia	OMV PETROM SA	5 291	5 291	5 291	5 291	5 291	26 455
ÖSSZESEN				5 291	5 291	5 291	5 291	5 291	26 455

A nemzeti kiosztási tábla a 2021–2025-ös időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Finnország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási egység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
FI000000000000407	407	Stora Enso Oyj, Enocellin tehdas	Stora Enso Oyj, Enocellin tehdas	130 950	130 950	130 950	130 950	130 950	654 750
FI000000000000496	496	Harjavallan voimalaitos	Suomen Teollisuuden Energiapalvelut – STEP Oy	45 024	43 867	42 710	41 553	40 397	213 551
ÖSSZESEN				175 974	174 817	173 660	172 503	171 347	868 301

A nemzeti kiosztási tábla a 2021–2025-ös időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Svédország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
SE000000000000350	350	Nouryon Functional Chemicals AB, Site Stenungsund	Nouryon Functional Chemicals AB	70 608	70 608	70 608	70 608	70 608	353 040
SE000000000000426	426	Preemraff Lysekil	Preem AB	1 394 301	1 394 301	1 394 301	1 394 301	1 394 301	6 971 505
SE000000000000428	428	ABB AB, Figeholm	ABB AB, Figeholm	1 879	1 879	1 879	1 879	1 879	9 395
SE000000000000812	812	P11	Övik Energi AB	2 039	1 986	1 934	1 881	1 829	9 669
ÖSSZESEN				1 468 827	1 468 774	1 468 722	1 468 669	1 468 617	7 343 609

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és
fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid behozatalára alkalmazandó dömpingellenes
intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról**

(2022/C 217/04)

A Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: érintett ország, Kína) származó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés⁽¹⁾ közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽²⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése alapján.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet 2022. február 25-én nyújtotta be a Global Tungsten & Powders spol s.r.o., a H.C. Starck Tungsten GmbH, a Tikomet Oy, a Treibacher Industrie AG, az Umicore Specialty Powders France és a Wolfram Bergbau und Hütten AG (a továbbiakban: kérelmezők) az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében a volfrám-karbid, a zsugorított volfrám-karbid és a fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid uniós gazdasági ágazata nevében.

A kérelem nyilvános változatát, valamint az uniós gyártók általi támogatottság mértékére vonatkozó elemzést az érdekelt felek számára betekintésre összeállított akta tartalmazza. Ezen értesítés 5.6. pontja tájékoztatással szolgál arról, hogy az érdekelt felek hogyan férhetnek hozzá az aktához.

2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

Az e felülvizsgálat tárgyát képező termék a jelenleg a 2849 90 30 és ex 3824 30 00 KN-kód (TARIC-kód: 3824 30 00 10) alá tartozó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid (a továbbiakban: a felülvizsgálat tárgyát képező termék). A megadott KN- és TARIC-kódok csak tájékoztató jellegűek, és nincsenek hatással az eljárás következő lépéseinek esetleges módosítására.

3. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályban lévő intézkedéseket az (EU) 2017/942 bizottsági végrehajtási rendelettel⁽³⁾ kivetett végleges dömpingellenes vám alkotja.

⁽¹⁾ HL C 354., 2021.9.3., 2. o.

⁽²⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2017/942 végrehajtási rendelete (2017. június 1.) a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 142., 2017.6.2., 53. o.).

4. A felülvizsgálat indokai

A kérelem azon az indoklason alapul, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping folytatódásával vagy megismétlődésével és az uniós gazdasági ágazatot ért kár megismétlődésével járna.

4.1. A dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás

A kérelmezők arra hivatkoztak, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások következtében nem helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása.

A jelentős torzulásokra vonatkozó állításának alátámasztásaképpen a kérelmezők a Bizottság szolgálatai által 2017. december 20-án közreadott, a Kínában fennálló sajátos piaci körülményeket leíró országjelentésben⁽⁴⁾ található információkra támaszkodtak. Ezen belül a kérelmezők hivatkoztak különösen az általában az állami jelenlét miatti, konkrétan pedig a nemvasfémágazatban, valamint a csődjog és a tulajdonjog, a földterület, az energia, a tőke, a nyersanyagok és a munkaerő terén tapasztalható torzulásokra.

Ezen túlmenően a kérelmezők nyilvánosan hozzáférhető információkra támaszkodtak, különösen a tizenharmadik ötéves tervre (2016–2020)⁽⁵⁾, a nemvasfémipar tizenharmadik ötéves tervére⁽⁶⁾, a tizennegyedik ötéves tervezési ciklusra (2021–2025)⁽⁷⁾, a Made in China 2025 kezdeményezésre⁽⁸⁾ és a Bizottság által közzétett számos korábbi dömpingellenes rendeletre⁽⁹⁾.

Az országjelentés megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján⁽¹⁰⁾.

Ennek következtében az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjára való tekintettel a kínai dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó állítás egy – megfelelő reprezentatív országbeli torzulásmentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségeken alapuló – számtanilag képzett rendes érték és a felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba irányuló exportja során alkalmazott exportár (gyártelepi szinten történő) összehasonlításán alapul. Ez az összehasonlítás dömpinget mutat, és ezért a kérelmezők azt állítják, hogy fennáll a valószínűsége a Kínából érkező dömpingelt behozatal folytatódásának.

A kérelmezők azt is állítják, hogy a Kínából érkező dömping megismétlődésére vonatkozó állítás egy – megfelelő reprezentatív országbeli torzulásmentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségeken alapuló – számtanilag képzett rendes érték és a felülvizsgálat tárgyát képező termék Kínából az Unióba irányuló exportja során alkalmazott exportár összehasonlításán alapul.

A kérelmezők azt is állítják, hogy a dömpingellenes intézkedések bevezetése ellenére az uniós piac még mindig vonzó a kínai volfrám-karbid-gyártók számára, akik továbbra is jelentős piaci részesedéssel rendelkeznek az EU-ban.

A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdése értelmében elegendő bizonyíték utal arra, hogy az árakra és a költségekre kiható jelentős torzulások miatt nem helyénvaló az érintett országban érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása, ezért indokolt az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján vizsgálatot indítani.

4.2. A kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás

A kérelmezők állítása szerint a Kínából érkező behozatal miatti kár megismétlődése valószínűsíthető. Ezzel összefüggésben a kérelmezők arra vonatkozó bizonyítékkal is szolgáltak, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az érintett országból az Unióba érkező behozatala Kína kihasználatlan gyártási kapacitásai miatt valószínűleg a jelenleginél magasabb szintet fog elérni.

⁽⁴⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2, megtekinthető a következő internetcímen: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf

⁽⁵⁾ A Kínai Népköztársaság gazdasági és társadalmi fejlődésének tizenharmadik ötéves terve (2016–2020).

⁽⁶⁾ A tizenharmadik ötéves terv és a nemvasfémipar tizenharmadik ötéves terve (2016–2020).

⁽⁷⁾ A Kínai Népköztársaság nemzeti gazdasági és társadalmi fejlődésének tizennegyedik ötéves terve és a 2035-re szóló hosszú távú célok körvonalai.

⁽⁸⁾ Az Államtanács közleménye a „Made in China (2025)” kibocsátásáról (az Államtanács 2005. évi 28. sz. közleménye)

⁽⁹⁾ A Bizottság (EU) 2019/1267 végrehajtási rendelete (2019. július 26.) a Kínai Népköztársaságból származó volfrámelektrodák behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 200., 2019.7.29., 4. o.); a Bizottság (EU) 2020/1428 végrehajtási rendelete (2020. október 12.) a Kínai Népköztársaságból származó extrudált alumíniumtermékek behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 336., 2020.10.13., 8. o.); a Bizottság (EU) 2021/1812 végrehajtási rendelete (2021. október 14.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes grafittelektroda-rendszerek behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 366., 2021.10.15., 62. o.).

⁽¹⁰⁾ Indokolt kérelemre a Bizottság az országjelentésben hivatkozott dokumentumokat is rendelkezésre bocsátja.

A kérelmezők azt állítják, hogy a kínai kormány továbbra is erőteljesen támogatja és szigorúan ellenőrzi a kínai volfrám-ágyazatot, és manipulálja a nyersanyagárakat. Ezenkívül a kérelmezők azzal érvelnek, hogy az intézkedések létezése biztosította az uniós gazdasági ágazat fennmaradását. Végül a benyújtott bizonyítékok azt mutatják, hogy Kínában a volfrám-karbid szabad kapacitása nagyobb, mint a teljes uniós felhasználás, és a kínai termelési kapacitás a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat óta több mint 50 %-kal nőtt. Kína termelési kapacitása több mint kétszer tudná teljesíteni a volfrám-karbid belföldi kínálatát, ami azt jelzi, hogy exportorientált ágazat. Ezért az intézkedések hatályvesztése esetén a kínai exportáló gyártók szabad kapacitással rendelkeznének arra, hogy dömpingelt volfrám-karbiddal elárasztassák az uniós piacot, és a kár valószínűleg megismétlődne.

5. Eljárás

Mínt hogy az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a dömping és a kár valószínűségével kapcsolatban a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban felülvizsgálatot indít.

A hatályvesztési felülvizsgálat célja annak megállapítása, hogy az intézkedések hatályvesztése nyomán valószínűsíthetően folytatódik-e vagy megismétlődik-e a felülvizsgálat tárgyát képező, Kínából származó termék dömpingje, illetve megismétlődik-e az uniós gazdasági ágazatot ért kár.

A Bizottság felhívja továbbá a felek figyelmét a Covid19-járványnak a dömping- és a szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásairól közzétett közleményre, ⁽¹⁾ amely erre az eljárásra is alkalmazandó lehet.

5.1. Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2021. január 1-jétől 2021. december 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjed ki. A kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2018. január 1. és a felülvizsgálati időszak vége közötti időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) fog kiterjedni.

5.2. Észrevételek a kérelemmel és a vizsgálat megindításával kapcsolatban

Amennyiben az érdekelt felek a kérelemhez (ideértve a kárt és az ok-okozati összefüggést érintő kérdéseket is) vagy a vizsgálat megindításának valamely részletéhez (ideértve a kérelem támogatottságának mértékét is) észrevételeket kívánnak fűzni, ezt az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől ⁽²⁾ számított 37 napon belül kell megtenniük.

A vizsgálat megindításával összefüggő meghallgatás iránti kérelmeket az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani.

5.3. A dömping folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

A hatályvesztési felülvizsgálat keretében a Bizottság megvizsgálja a felülvizsgálati időszak tekintetében az Unióba irányuló kivitel, és – az Unióba irányuló kivitelől függetlenül – meghatározza, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az érintett országban gyártó és értékesítő vállalatok helyzete alapján valószínűsíthető-e az intézkedések hatályvesztése esetére az Unióba dömpingáron megvalósított kivitel folytatódása vagy megismétlődése.

Ennek megfelelően a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az érintett országban működő valamennyi gyártóját ⁽³⁾ – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedéshez vezető vizsgálatban – az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

5.3.1. Az érintett országban működő gyártókra vonatkozó vizsgálat

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett, Kínában működő gyártók esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

⁽¹⁾ HL C 86., 2020.3.16., 6. o.

⁽²⁾ Eltérő megjelölés hiányában ahol a szöveg ezen értesítés közzétételére utal, ott ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele értendő.

⁽³⁾ Gyártó az érintett országban működő minden olyan vállalat, ideértve a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatokat is, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket gyártja.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes gyártót – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy az ezen értesítés közzétételét követő 7 napon belül jelentkezzenek, és küldjenek a Bizottságnak információkat vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozóan. Ezeket az információkat a Tron.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R772_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.9. pont ad tájékoztatást.

A gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett felveszi a kapcsolatot Kína hatóságaival, és kapcsolatba léphet az ebben az országban működő gyártók valamennyi ismert szervezetével.

Ha mintavételre van szükség, akkor a gyártók kiválasztására a termelés, az értékesítés vagy a kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján kerül sor, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – a Kínában működő összes ismert gyártót, az érintett ország hatóságait, valamint a gyártói szervezeteket értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Miután megkapta a gyártók mintájának kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érintett feleket arról, hogy bekerültek-e a mintába vagy sem. A mintába felvett gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

A Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az érintett országban működő gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (<https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2604>).

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való esetleges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együtműködőnek minősülnek.

5.3.2. A jelentős torzulásokkal rendelkező Kínára vonatkozó további eljárás

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását illetően ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság felkéri különösen valamennyi érdekelt felet, hogy ismertesse álláspontját a panaszban megadott inputokról és Harmonizált Rendszer (HR) szerinti kódokról, javasoljon egy vagy több megfelelő reprezentatív országot, és adja meg, hogy az adott országokban mely vállalatok gyártják a felülvizsgálat tárgyát képező terméket. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének e) pontjával összhangban a Bizottság röviddel az eljárás megindítása után feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához, amelyben tájékoztatást ad a vizsgálatban érintett feleknek arról, hogy milyen forrásokat kíván felhasználni a Kínához tartozó rendes értéknek az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján történő meghatározásához. Ez valamennyi forrásra kiterjed majd, ideértve adott esetben a megfelelő reprezentatív ország kiválasztását is. A feljegyzésnek az aktához való csatolását követően 10 nap áll a vizsgálatban érintett felek rendelkezésére arra, hogy észrevételeket tegyenek.

A Bizottság számára rendelkezésre álló információk alapján Kína tekintetében ebben az esetben Oroszország és Törökország lehetséges reprezentatív ország. A megfelelő reprezentatív ország végleges kiválasztása céljából a Bizottság megvizsgálja, hogy vannak-e olyan országok, amelyek gazdasági fejlettségi szintje hasonló Kínáéhoz, amelyekben gyártják és értékesítik a felülvizsgálat tárgyát képező terméket, és amelyekben a vonatkozó adatok könnyen elérhetők. Ha több ilyen ország is van, a Bizottság adott esetben előnyben részesíti azokat az országokat, amelyekben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.

A figyelembe veendő forrásokkal összefüggésben a Bizottság felkéri a Kínában működő valamennyi gyártót, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül küldje meg számára a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártása során felhasznált anyagokra (nyers- és feldolgozott anyagokra) és energiára vonatkozó információkat. Ezeket az információkat a Tron.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R772_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM. A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.9. pont ad tájékoztatást.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának alkalmazása keretében a költségek és az árak meghatározásához rendelkezésre bocsátani kívánt tényszerű információkat tartalmazó beadványokat az ezen értesítés közzétételétől számított 65 napon belül kell benyújtani a Bizottságnak. Az erre a célra felhasznált tényszerű információk kizárólag nyilvánosan hozzáférhető forrásokból vehetők.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett kérdőívet küld Kína kormánynak is.

5.3.3. *A független importőrökre⁽¹⁴⁾ vonatkozó vizsgálat⁽¹⁵⁾*

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az érintett országból az Unióba importáló független importőröket – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedésekhez vezető vizsgálatban – a vizsgálatban való részvételre.

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó független importőrök számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes független importőrt – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál. Ezeknek a feleknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell jelentkezniük, és egyúttal vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés mellékletében kért információkat a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk, és az alábbi 5.9. szakaszban megadott, a kárra vonatkozó szempontokkal kapcsolatos e-mail-címre kell küldeniük.

A Bizottság a független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében emellett kapcsolatba léphet valamennyi ismert importőrszervezettel.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a felülvizsgálat tárgyát képező, az érintett országból érkező termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság az összes ismert független importőrt és importőrszervezetet értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Emellett a Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát a mintába felvett független importőrök rendelkezésére. Ezeknek a feleknek eltérő rendelkezés hiányában a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kell kitöltve visszaküldeniük a kérdőívet.

A független importőrök számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (<https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2604>).

5.4. ***A kár folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás és az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat***

Annak megállapításához, hogy valószínűsíthető-e az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódása vagy megismétlődése, a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós gyártóit a vizsgálatban való részvételre.

⁽¹⁴⁾ A mintában kizárólag független, azaz az érintett ország(ok)ban működő gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök szerepelhetnek. A gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek a gyártók kérdőívének I. mellékletét kell kitölteniük. Az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de ügyleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

⁽¹⁵⁾ A független importőrök által szolgáltatott adatok e vizsgálat keretében a dömping meghatározásán kívül más szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett uniós gyártók nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonandó uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozza (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Az erre vonatkozó információk az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában található.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tegyék meg az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeiket. Ezen túlmenően azoknak a további uniós gyártóknak – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedéshez vezető vizsgálat(ok)ban –, amelyek úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, illetve a nevükben eljáró képviselőknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kapcsolatba kell lépniük a Bizottsággal. Az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeknek eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság az összes ismert uniós gyártót és/vagy az uniós gyártók összes ismert szervezetét értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a végleges mintába.

A mintába felvett uniós gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

Az uniós gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (<https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2604>).

5.5. *Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás*

Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően abban az esetben, ha a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége megerősítést nyer, el kell döntenet, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az Unió érdekével.

A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, az importőröket és képviseleti szervezeteiket, a felhasználókat és képviseleti szervezeteiket, a szakszervezeteket, valamint a fogyasztói képviseleti szervezeteket, hogy szolgáltatassanak információkat az uniós érdekek kapcsolatban.

Az uniós érdek vizsgálatával kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell benyújtani. Az információk tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújthatók be.

A kérdőívek – köztük a felülvizsgálat tárgyát képező termék felhasználói számára összeállított kérdőív – egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (<https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2604>).

Az alaprendelet 21. cikke alapján szolgáltatott információk mindazonáltal csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű, az információk érvényességét tanúsító bizonyítékokkal támasztják alá.

5.6. *Érdekelt felek*

A vizsgálatban való részvételhez az érdekelt feleknek, köztük az érintett országban működő gyártóknak, az uniós gyártóknak, az importőröknek és képviseleti szervezeteiknek, a felhasználóknak és képviseleti szervezeteiknek, a szakszervezeteknek, valamint a fogyasztói képviseleti szervezeteknek elsőként bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Azokat az érintett országban működő gyártókat, uniós gyártókat, importőröket és képviseleti szervezeteket, amelyek az 5.3.1., az 5.3.3. és az 5.4. pont szerinti eljárások keretében információkat szolgáltatottak, a Bizottság érdekelt félnek tekinti, amennyiben tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Más felek csak attól az időponttól fogva vehetnek részt a vizsgálatban érdekelt félként, amikor jelentkeznek, és csak akkor, ha tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn. Az, hogy egy személy vagy szervezet érdekelt félnek minősül-e, nem érinti az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához a Tron.tdi platformon keresztül, a következő internetcímen lehet hozzáférni: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>. A hozzáféréshez az oldalon található utasításokat kell követni ⁽¹⁶⁾.

⁽¹⁶⁾ Technikai probléma esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Kereskedelmi Főigazgatóság ügyfélszolgálatával (E-mail: trade-service-desk@ec.europa.eu, Tel. +32 22979797).

5.7. Egyéb írásbeli beadványok

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

5.8. A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Az érdekelt felek kérhetik a vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatásukat. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá annak összefoglalását, hogy az érdekelt fél a meghallgatás keretében mit kíván megvitatni. A meghallgatás az érdekelt felek által előzetesen írásban megjelölt kérdésekre korlátozódik.

A meghallgatás főszabályként nem használható fel az ügy keretében még rendelkezésre nem álló tényszerű információk bemutatására. Mindazonáltal a megfelelő ügyintézés céljából és annak érdekében, hogy a Bizottság szolgálatai továbbléphessenek a vizsgálatban, az érdekelt felek felkérhetők arra, hogy a meghallgatás után új tényszerű információkkal szolgáljanak.

5.9. Az írásbeli beadványok benyújtása, a kitöltött kérdőívek megküldése és levelezés

A Bizottsághoz piacvédelmi vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információk nyújthatók be. Mielőtt az érdekelt felek olyan információkat és/vagy adatokat bocsátanának a Bizottság rendelkezésére, amelyekkel kapcsolatban harmadik felet szerzői jog illet meg, a szerzői jog jogosultjától külön engedélyt kell kérniük, amelyben az kifejezetten lehetővé teszi a Bizottság számára a) az információk és adatok e piacvédelmi eljárás keretében történő felhasználását, valamint b) az információknak és/vagy adatoknak az e vizsgálatban érdekelt felek felé olyan formában történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket is –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérelmeznek, „Sensitive”⁽¹⁷⁾ (bizalmas) jelöléssel kell ellátni. A vizsgálat keretében információt benyújtó feleknek a bizalmas kezelésre irányuló kérelmüket meg kell indokolniuk.

A „Sensitive” jelöléssel ellátott információkat benyújtó feleknek ezekről az információkról az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is rendelkezésre kell bocsátaniuk, amelyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ennek az összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen belőle. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó fél nem indokolja meg kellőképpen a bizalmas kezelésre irányuló kérelmét vagy nem bocsát rendelkezésre nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az információt figyelmen kívül hagyhatja, kivéve abban az esetben, ha megfelelő források kielégítően bizonyítják az információ helyességét.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy minden beadványukat és kérelmüket – ideértve az érdekelt félként való nyilvántartásba vételre vonatkozó kérelmeket is – a Tron.tdi platformon (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) keresztül, a meghatalmazásokat és a tanúsítványokat szkennelt formában mellékelve nyújtsák be. A Tron.tdi platform vagy e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBE” című dokumentumban foglalt, az elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail-címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail-cím működő, naponta ellenőrzött hivatalos e-mail-cím legyen. Az elérhetőségek megadása után a Bizottság kizárólag a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben kommunikál az érdekelt felekkel, kivéve, ha azok kifejezetten kérik a Bizottságtól a dokumentumok más kommunikációs csatornán történő megküldését, vagy ha a dokumentumot a jellegéből adódóan könyvelt levélpostai küldeményben kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozó további szabályokat és információkat, köztük a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben eljuttatott küldeményekre irányadó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

⁽¹⁷⁾ A „Sensitive” jelöléssel ellátott dokumentum az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

E-mail: TRADE-R772-TC-DUMPING@ec.europa.eu

TRADE-R772-TC-INJURY@ec.europa.eu

6. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően rendszeresen az ezen értesítés közzétételétől számított 12 hónapon belül – de 15 hónapon belül mindenképpen – lezárul.

7. Információszoigáltatás

Az érdekelt felek csak az ezen értesítés 5. pontjában meghatározott időkeretek között szolgáltathatnak információkat.

A vizsgálatnak a kötelezően előírt határidőkön belül való lezárása érdekében a Bizottság nem fogad el beadványokat az érdekelt felektől az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére, valamint, ha alkalmazandó, az érdekelt felek újabb végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidő után.

8. Észrevételek fűzése más felek beadványaihoz

A védelemhez való jog garantálása érdekében az érdekelt feleknek rendelkezniük kell azzal a lehetőséggel, hogy észrevételeket fűzzenek a más érdekelt felek által benyújtott információkhoz. Ezekben az észrevételekben az érdekelt felek csak a más érdekelt felek beadványaiban tárgyalt kérdésekkel foglalkozhatnak, új kérdéseket nem vehetnek fel.

Az érdekelt feleknek a végleges ténymegállapításokról való tájékoztatása nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – a végleges ténymegállapításokra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 5 napon belül kell benyújtani. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az ezen újabb tájékoztatás nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen újabb végső tájékoztatásra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 1 napon belül kell benyújtani.

A fenti időkeretek nem sértik a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben kiegészítő információkat kérjen az érdekelt felektől.

9. Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása

Az ezen értesítésben meghatározott határidők az érdekelt felek kellően indokolt kérelmére meghosszabbíthatók.

Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása csak kivételes körülmények fennállása esetén kérhető, és csak kellően indokolt esetben biztosítható. A kérdőívek kitöltésére rendelkezésre álló határidő rendszeresen legfeljebb 3 nappal hosszabbítható meg, és a meghosszabbítás a szabályok értelmében legfeljebb 7 napra szólhat. Az eljárás megindításáról szóló ezen értesítésben más információk benyújtására meghatározott határidők a kivételes körülmények fennállásának igazolása nélkül legfeljebb 3 nappal hosszabbíthatók meg.

10. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltatja ezeket az információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezek az információk figyelmen kívül hagyhatók, és a Bizottság a rendelkezésre álló tényekre támaszkodhat.

Ha az érdekelt felek valamelyike nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmaradása nem tekinthető az együttműködés hiányának, amennyiben az érdekelt fél igazolja, hogy a válasz kért formában történő elkészítése indokolatlan többletterheléssel vagy indokolatlan többletköltségekkel járna. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

11. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közreműködését. A meghallgató tisztviselő az eljárás folyamán megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint az érdekelt felek vagy harmadik felek által a védelemhez való joguk gyakorlásával összefüggésben benyújtott kérelmeket.

A meghallgató tisztviselő meghallgatásokat szervezhet, és közvetíthet az érdekelt fél vagy felek és a Bizottság szolgálatai között annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat. A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a kérelmek indokait. Ilyen meghallgatásra csak akkor kerülhet sor, ha az adott kérdést nem sikerült a Bizottság szolgálataival kellő időben rendezni.

A kérelmeket kellő időben, indokolatlan késedelem és az eljárás szabályszerű lefolytatásának veszélyeztetése nélkül kell benyújtani. Ezt szem előtt tartva az érdekelt feleknek a meghallgató tisztviselő közreműködését a közreműködésre okot adó esemény bekövetkezése után a lehető leghamarabb kérniük kell. Ha a meghallgatás iránti kérelmet nem a rendelkezésre álló időkereteken belül nyújtják be, a meghallgató tisztviselő megvizsgálja a késve beérkező kérelem indokait, a benne felvetett kérdések jellegét és e kérdéseknek a védelemhez való jog gyakorlására kifejtett hatását, továbbá figyelembe veszi a megfelelő ügyintézéshez és a vizsgálat időben történő lezárásához fűződő érdeket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és internetes oldalai a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: <https://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

12. Lehetőség az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat kérésére

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban történik, ténymegállapításai nem a meglévő intézkedések módosítását, hanem – az alaprendelet 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban – azok hatályon kívül helyezését vagy fenntartását eredményezik.

Ha az érdekelt felek valamelyike úgy véli, hogy az intézkedések esetleges módosítása érdekében szükséges azok felülvizsgálata, kérheti az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat megindítását.

Az ilyen, az ezen értesítés tárgyát képező hatályvesztési felülvizsgálattól függetlenül lefolytatandó felülvizsgálatot kérő felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal.

13. A személyes adatok kezelése

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁸⁾ megfelelően kezeli.

A Bizottság piacvédelmi tevékenysége során végzett személyesadat-kezelésről a magánszemélyeket tájékoztató adatvédelmi nyilatkozat megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

⁽¹⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

MELLÉKLET

- „Sensitive” version (bizalmas változat) ⁽¹⁾
- Version „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre)
- (Jelölje meg a megfelelő négyzetet!)

A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ VOLFRÁM-KARBID, ZSUGORÍTOTT VOLFRÁM-KARBID ÉS FÉMPORRAL EGYSZERŰEN ÖSSZEKEVERT VOLFRÁM-KARBID BEHOZATALÁRA ALKALMAZANDÓ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSI FELÜLVIZSGÁLATA.

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Sensitive” (bizalmas), mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó	
E-mail:	
Telefon	

2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Adja meg a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát euróban (EUR), az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározottak szerinti, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalának értékét euróban (EUR) és volumenét tonnában ⁽²⁾, valamint annak a Kínai Népköztársaságból történő behozatalt követő, az Unió piacán való viszonteladása értékét euróban (EUR) és volumenét tonnában.

	Tonna	Érték euróban (EUR)
Vállalatának teljes forgalma euróban (EUR)		
A Kínai Népköztársaságból származó, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatala		
A felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba való behozatala (minden származás)		
A felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően		

⁽¹⁾ Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. A dokumentum az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 176., 2016.6.30., 21. o.) 19. cikke értelmében és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ Az Európai Unió 27 tagállama a következők: Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország.

3. VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ ⁽³⁾ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGE

Adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék megvásárlása vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a felülvizsgálat tárgyát képező termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenység	Kapcsolat jellege

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelessége helyszíni vizsgálat keretében ellenőrzésre kerüljön. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során nem együttműködő vállalatnak minősül. A nem együttműködő importőrök esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjából a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztségviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztségviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽³⁾ Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az unió vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10698 – MITSUI / INDOMOBIL / PTL / JV)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 217/05)

1. 2022. május 20-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Mitsui & Co., Ltd. (a továbbiakban: Mitsui, Japán),
- A Penske Corporation (a továbbiakban: Penske, Egyesült Államok) végső irányítása alá tartozó Penske Truck Leasing Co., LP (a továbbiakban: PTL, Egyesült Államok) 100 %-ban tulajdonolt leányvállalata, a PTS Investments LLC (a továbbiakban: PTS investments, Egyesült Államok),
- A PT Indomobil Sukses Internasional, Tbk (a továbbiakban: Indomobil, Indonézia) tulajdonát képező PT CSM Corporatama (a továbbiakban: Indorent, Indonézia), és
- JV (közös vállalkozás, Indonézia).

A Mitsui, a PTS Investments és az Indorent az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a JV felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások és az újonnan alapított közös vállalkozás üzleti tevékenysége a következő:

- Mitsui: kereskedelemmel, vállalatirányítással és projektfejlesztéssel foglalkozó vállalat, amely különböző ágazatokban tevékenykedik, többek között: i. vas és acéltermékek; ii. ásványkincsek és fémforrások; iii. infrastrukturális projektek; iv. mobilitás; v. vegyi alapanyagok; vi. nagy teljesítményű vegyipari termékek; vii. energia; viii. élelmiszerforrások; ix. fogyasztói szolgáltatások; valamint x. IT és kommunikáció / vállalatfejlesztés,
- PTS Investments: a PTL 100 %-ban tulajdonolt leányvállalata, amely szállítási és ellátási láncsal kapcsolatos szolgáltatásokat nyújt,
- Indorent: az Indomobil 100 %-ban tulajdonolt leányvállalata, amely autó- és motorkerékpárgyártó. Az Indorent szállítási és gépjárműbérleti szolgáltatásokat nyújt vállalati ügyfeleknek,
- JV: zöldmezős közös vállalkozás, amelyet az indonéziai kereskedelmijármű-lízing üzletágban hoznak létre és működtetnek.

(¹) HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10698 – MITSUI / INDOMOBIL / PTL / JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Kisebbs jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban

(2022/C 217/06)

Az Európai Bizottság 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet⁽¹⁾ 6. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően jóváhagyta ezt a kisebb jelentőségű módosítást.

A szóban forgó kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyására irányuló kérelem a Bizottság eAmbrosia adatbázisában tekinthető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Cordero Manchego”**EU-szám: PGI-ES-0047-AM03 – 2020.12.1.**

OEM () OFJ (X)

1. Elnevezés

„Cordero Manchego”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Spanyolország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**3.1. A termék típusa**

1.1. osztály: Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség)

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

Friss hús, amely kizárólag a Manchego fajtába tartozó, nemében nem meghatározott báránytól származik. Extra és első osztályú kategóriákba sorolható, a „Recental” (fiatal bárány) típus esetében 10–15 kg tömegű, a „Lechal” (tejesbárány) típus esetében 5–8 kg tömegű vágott testek (1 kg vagy kevesebb, ha fej és belsőségek nélkül). Hosszúkás szelvény, enyhén lekerekített kontúrok, harmonikus arányok. Sovány vagy közepesen zsíros hús. Krémfehér színű, tömör zsíréteg. Sápadt rózsaszín, rendkívül lágy és lédús hús, nagyon kellemes illattal.

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

A bárányokat istállóban tartva, anyatejjel, illetve kiegészítésként „ad libitum” feltárt szalmával és a szabályozó tanács által engedélyezett koncentrátumokkal kell táplálni, egészen addig, amíg a bárányok képesek – elválasztás után – kizárólag feltárt szalmával és az említett koncentrátumokkal táplálkozni.

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A bárányok tenyésztésének és hizlalásának a meghatározott földrajzi területen kell történnie.

(1) HLL 179., 2014.6.19., 17. o.

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

—

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

Az OFJ alá tartozó vágott testeket a lábszárakon, a lapockákon és a szegyen letörölhetetlen tintával írott „CM” rövidítéssel jelölik meg, valamint ellátják egy egyedi számot és a szabályozó tanács OFJ logóját feltüntető címkével. A szín a „Cordero Manchego” típusától függően eltérő [Recental (fiatal bérány) vagy Lechal (tejesbérány)].

A „Cordero Manchego” OFJ szabályozó testületének logója, „Recental” (fiatal bérány) típus



A „Cordero Manchego” OFJ szabályozó testületének logója, „Lechal” (tejesbérány) típus



4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A Manchego fajta termelési vagy tenyésztési területe La Mancha földrajzi területét foglalja magában, amely a következő körzetekből áll:

1. Albacete: Mancha, Manchuela, Centro és Almansa.
2. Ciudad Real: Mancha, Campo de Calatrava és Campo de Montiel.
3. Cuenca: Manchuela, Mancha Baja és Mancha Alta.
4. Toledo: La Mancha.

A 79 230 km² területű Kasztília-La Mancha Spanyolország harmadik legnagyobb autonóm közössége.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „Cordero Manchego” OFJ [és a földrajzi terület] közötti kapcsolat a kizárólag Manchego fajtájú bérányokból származó friss hús jellemzőin alapul. A hús sovány vagy közepesen zsíros, zsírja krémfehér színű, tömör állagú. A hús világos rózsaszínű. Rendkívül lágy és lédús hús, nagyon kellemes illattal.

5.1. A földrajzi terület sajátosságai

La Mancha egy alfáfüvel borított régi római tábor, melyet az arabok „Manyá”-nak, „víz nélkülinek” neveztek. E két elnevezés világosan rámutat a régió jellegére.

Noha a hagyományos megítélés szerint sík vidékről van szó, melynek legjellegzetesebb része La Mancha természeti tájegysége, Kasztília-La Mancha tartomány a valóságban inkább hegyekkel tagolt fennsíknak számít, melynek kétharmada 600 méter felett található, és nincsen olyan része, amely ne érné el a 200 méter tengerszint feletti magasságot. Tehát a terület külső és belső részeit egyaránt magasan fekvő síkságok uralják, melyeket hegyvidéki zónák tagolnak, ami a topográfia és a táj rendkívüli változatosságát eredményezi.

Geológiai szempontból miocénkori üledékekkel feltöltött síkságról van szó, amely 650–800 méter tengerszint feletti magasságon fekszik. Az esős időszakokban a terület sík jellegéből fakadóan nagy kiterjedésű, de nem túl mély tavak és lagúnák keletkeznek, melyek egy ideig megtartják a vizet.

A legfontosabb vízfolyások: a Tagus, a Guadiana felső szakasza, a Júcar (felső és középső szakasz), a Záncara, a Cigüela, a Jabalón és a Riánsares, amelyeket – bár hozamuk igen változó – öntözési célokra messzemenően kihasználják, főként az utóbbi időkben, a nagy kiterjedésű öntözött területek létesítésének időszakában.

A régió négy helységében mért éves középhőmérséklet elemzése alapján nyáron az abszolút maximális hőmérséklet meghaladhatja a 35 °C-t. A legmelegebb hónap a július, amikor az átlaghőmérséklet akár 25 °C-ra is emelkedhet.

Az éves csapadékmennyiség átlagosan körülbelül 400 mm, míg a spanyolországi átlag 600 mm. A csapadék nemcsak kevés, hanem eloszlása is egyenlőtlen. Ezt a helyzetet elsősorban az magyarázza, hogy az egyes évek csapadékmennyiségei nagyban eltérnek egymástól, jelentős szabálytalanságot eredményezve az éghajlati adatsorokban, másrészt az esőzések éves szinten úgy oszlanak el, hogy a nyár számít – az éves csapadékmennyiség alig 10–15 %-ával – a legszárazabb évszagnak. Ezzel szemben a tavasz és az ősz általában a legesősebb évszakok.

5.2. A termék sajátosságai

A száraz területeken található legelők biztosította változatos tápláléknak, valamint a fajta rendhagyó tulajdonságainak köszönhetően e bárányok olyan húst adnak, melynek lédúsága, zamata és színe szorosan összefügg földrajzi eredetével.

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti ok-okozati kapcsolat

A Manchego olyan őshonos juh fajta, amely már régóta alkalmazkodott ehhez a régióhoz, és amely a régió gazdagságának egyik legfontosabb forrását jelentette. A fajta, amely meg tudta őrizni tisztaságát – egyszer sem keresztezték –, az idők során alkalmazkodott a száraz területek legelőgazdálkodásához. A fajtába tartozó állatoknak elsősorban a rendelkezésükre álló természetes táplálékforrások (növényzet, legelők, takarmány, parlag, tarló, cserjés) jelentenek előnyt. A fent ismertetett, változatos táplálkozásnak, valamint a fajta rendhagyó tulajdonságainak köszönhetően e bárányok olyan húst adnak, melynek lédúsága, zamata és színe szorosan összefügg annak földrajzi eredetével.

A Manchego fajtából származó juhok bárányait hosszú idők óta értékesítik. Ebből az következik, hogy az évszázadok során az állattenyésztés és -hizlalás gyakorlati módszereit abból a célból optimalizálták, hogy kiemeljék a La Mancha-vidék e hagyományos hústermékének legjobb tulajdonságait.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

https://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos_new/pliegos/Pliego_Condiciones_CM_Mo_dificado_20200619.pdf

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU